VC100FA and CVC100FA VERSATILE™ Lug Kits (FA, FC, FH and FI Circuit Breakers)

Retain for future use.

Table 1: Lug Kit Specifications

Lug Kit	Conductor	Strip Length	Lug Mounting Screw Torque
VC100FA	(1) #8–#1/0 AWG Al/Cu (10–50 mm²)	1-5/16 in. (33 mm)	50 lb-in (6 N•m)
CVC100FA	(1) #6–#1/0 AWG Cu (16–50 mm²)	1-5/16 in. (33 mm)	50 lb-in (6 N•m)

INSTALLATION

⚠ DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, BURN, OR EXPLOSION

- This equipment must be installed and serviced only by qualified electrical personnel.
- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
- Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

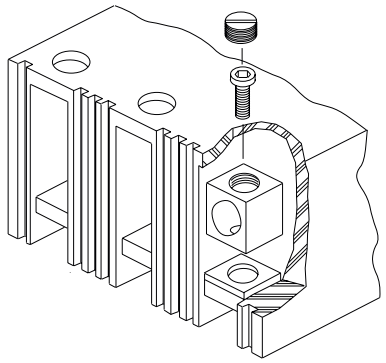
CAUTION

HAZARD OF EQUIPMENT DAMAGE

- Incorrect conductors can cause equipment damage. Install appropriate new lug data label(s) over existing lug data on circuit breaker. Make sure conductors are correct material and size.
- Using abrasives improperly could result in damage to connectors or wires. Do not use abrasives to clean connectors or tin-plated copper wires.

Failure to follow these instructions can result in injury or equipment damage.

1. Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
2. Turn off circuit breaker.
3. Remove existing lugs.



4. Install appropriate new lug data label(s) over existing lug data on circuit breaker.

NOTE: See Table 1 for wire sizes and strip lengths. Clean wire contact surfaces with stiff wire brush before inserting wire fully into lug cavity.

© 1995–2001 Schneider Electric All Rights Reserved

English

CAUTION

HAZARD OF EQUIPMENT DAMAGE

Use of these lugs in some installations can result in less wire bending space than specified in the National Electrical Code. Check National Electrical Code for compliance.

Failure to follow these instructions can result in equipment damage.

1. Make required crimps according to Table 2 and reference drawings A through D. See Table 2 (below) for tool and die combinations.
2. Install insulation sleeve on lug. See Table 1 for lug mounting screw torque.

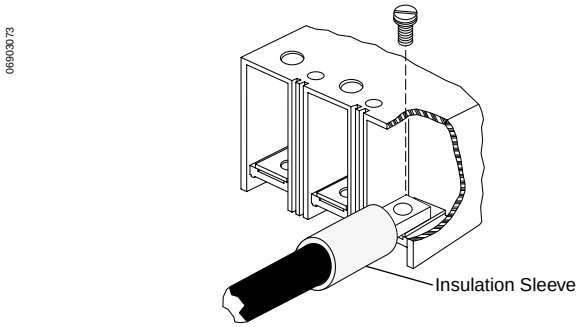
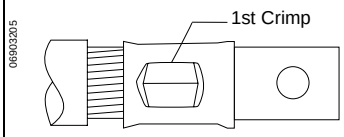
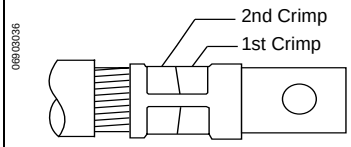
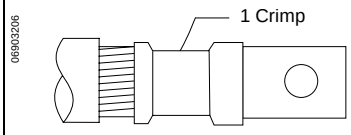
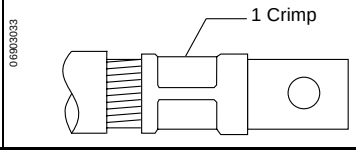


Table 2: Crimp References

Tool Type	Tool No.	Lug	Die No.	No. of Crimps	Ref.
Square D	VC6 or VC6FT	VC100FA CVC100FA	—	1	
Thomas & Betts	TBM5 TBM8	VC100FA CVC100FA	Tan	2 Overlap	
Thomas & Betts	HYD	VC100FA CVC100FA	45	1	
Burndy	Y35 or Y39	VC100FA CVC100FA	U25ART	1	

Square D Company
PO Box 3069
3700 Sixth St SW
Cedar Rapids IA 52406-3069 USA
1-888-SquareD (1-888-778-2733)
www.SquareD.com

Electrical equipment should be serviced only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material. This document is not intended as an instruction manual for untrained persons.

© 1995–2001 Schneider Electric All Rights Reserved

Accesorios de zapatas VERSATILE™ VC100FA y CVC100FA (para los interruptores automáticos FA, FC, FH y FI)

Conservar para uso futuro.

Español

Tabla 1: Especificaciones de los accesorios de zapatas

Accesorio	Conductor	Sección sin aislamiento	Par de apriete del tornillo de montaje de la zapata
VC100FA	(1) Al/Cu 10–50 mm² (#8–#1/0 AWG)	33 mm (1-5/16 pulg)	6 N•m (50 lbs-pulg)
CVC100FA	(1) Cu 16–50 mm² (#6–#1/0 AWG)	33 mm (1-5/16 pulg)	6 N•m (50 lbs-pulg)

INSTALACIÓN

⚠ PELIGRO

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, QUEMADURAS O EXPLOSIÓN

- Solamente el personal eléctrico especializado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
- Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo.
- Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de energizar el equipo.

El incumplimiento de estas precauciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

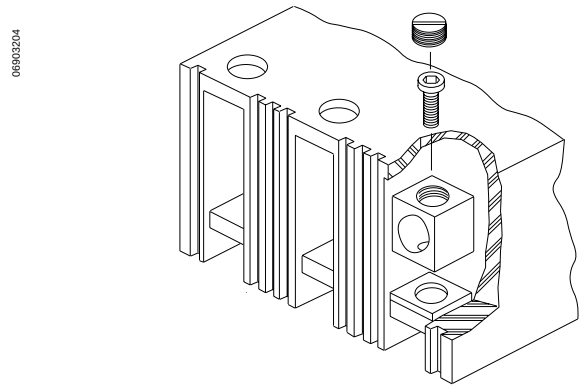
PRECAUCIÓN

PELIGRO DE DAÑO AL EQUIPO

- Si no se utilizan los conductores correctos se puede ocasionar daño al equipo. Coloque las nuevas etiquetas de datos de las zapatas sobre las etiquetas de datos existentes en el interruptor automático. Asegúrese de que los conductores sean del material y tamaño correctos.
- La utilización incorrecta de abrasivos podría causar daño a los conectores o conductores. No utilice abrasivos para limpiar los conectores o conductores de cobre estañado.

El incumplimiento de estas precauciones puede causar lesiones o daño al equipo.

1. Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
2. Desconecte el interruptor automático.
3. Retire las zapatas existentes.



4. Coloque las nuevas etiquetas de datos de las zapatas sobre las etiquetas de datos existentes en el interruptor automático.

NOTA: Consulte la tabla 1 para obtener los tamaño de conductor y las longitudes sin aislamiento. Limpie las superficies de contacto del conductor con un cepillo de alambre duro antes de insertar completamente el conductor en la cavidad de la zapata.

© 1995–2001 Schneider Electric Reservados todos los derechos

Español

PRECAUCIÓN

PELIGRO DE DAÑO AL EQUIPO

La utilización de estas zapatas en algunas instalaciones puede reducir el espacio de doblez de los cables especificado en el Código nacional eléctrico de los EUA y NOM-001. Consulte estos códigos para obtener información sobre los requisitos.

El incumplimiento de esta instrucción puede causar daño al equipo.

1. Consulte la tabla 2 para obtener información sobre las combinaciones de herramienta y troquel. Realice los pliegues necesarios según la tabla 2 y los dibujos de referencia.
2. Instale el manguito aislador en la zapata. Consulte la tabla 1 para obtener el valor de par de apriete del tornillo de montaje de la zapata.

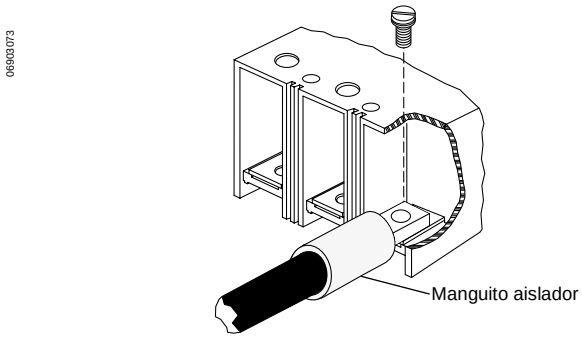
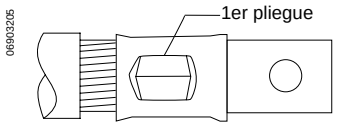
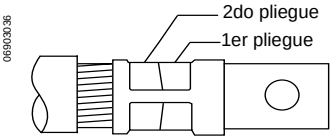
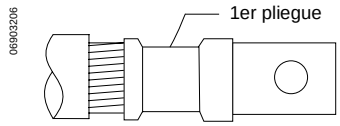
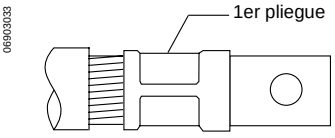


Tabla 2: Referencias para plegar

Tipo de herramienta	No. de herramienta	Zapata	No. de troquel	Cant. de pliegues	Referencia
Square D	VC6 o VC6FT	VC100FA CVC100FA	—	1	
Thomas & Betts	TBM5 TBM8	VC100FA CVC100FA	Tan	2 con traslape	
Thomas & Betts	HYD	VC100FA CVC100FA	45	1	
Burndy	Y35 o Y39	VC100FA CVC100FA	U25ART	1	

Importado en México por:
Schneider Electric México, S.A. de C.V.
Calz. Javier Rojo Gómez 1121-A
Col. Gpe. del Moral 09300 México, D.F.
Tel. 5804-5000
www.schneider-electric.com.mx

Solamente el personal especializado deberá prestar servicio de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material. Este documento no deberá utilizarse como un manual de instrucciones por aquéllos sin capacitación adecuada.

© 1995–2001 Schneider Electric
Reservados todos los derechos

Kits de cosses VERSATILE™ VC100FA et CVC100FA (pour disjoncteurs FA, FC, FH et FI)

À conserver pour usage ultérieur.

Tableau 1 : Spécifications des kits de cosses

Kit de cosses	Conducteur	Longueur de dénudage	Couple de serrage de la vis de montage de cosse
VC100FA	(1) Al/Cu 10 à 50 mm² (nº 8 à 1/0 AWG)	33 mm (1-5/16 po)	6 N•m (50 lb-po)
CVC100FA	(1) Cu 16 à 50 mm² (nº 6 à 1/0 AWG)	33 mm (1-5/16 po)	6 N•m (50 lb-po)

INSTALLATION

⚠ DANGER

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, DE BRÛLURES OU D'EXPLOSION

- L'installation et l'entretien de cet appareil ne doivent être effectués que par du personnel qualifié.
- Coupez toute alimentation de cet appareil avant d'y travailler.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension à valeur nominale appropriée pour s'assurer que l'alimentation est coupée.
- Replacez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre l'appareil sous tension.

Si ces précautions ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

ATTENTION

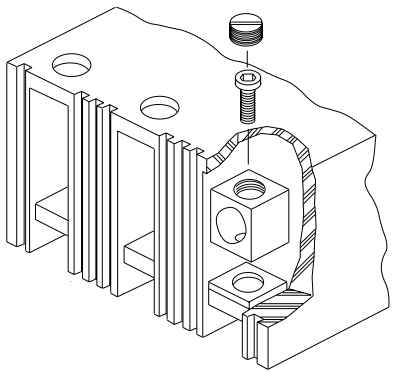
RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS

- Des conducteurs incorrects peuvent occasionner des dommages à l'appareil. Installez les nouvelles étiquettes des données de cosses appropriées sur les données de cosses existantes du disjoncteur. Assurez-vous que le matériau et la taille des conducteurs sont corrects.
- Le mauvais emploi d'un abrasif pourrait entraîner des dommages aux connecteurs ou aux fils. N'utilisez pas d'abrasif pour nettoyer les connecteurs ou les fils en cuivre étamé.

Si ces précautions ne sont pas respectées, cela peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

1. Couper toute alimentation de cet appareil avant d'y travailler.
2. Mettre le disjoncteur hors tension.
3. Retirer les cosses existantes.

06903204



4. Installer les nouvelles étiquettes de données de cosses appropriées sur les données de cosses existantes du disjoncteur.

REMARQUE : Voir le tableau 1 pour obtenir le calibre des fils et les longueurs de dénudage. Nettoyer les surfaces de contact des fils avec une brosse à poils raides avant d'insérer le fil complètement dans la cavité de la cosse.

© 1995–2001 Schneider Electric Tous droits réservés

Français

ATTENTION

RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS

L'utilisation de ces cosses dans certaines installations peut entraîner un espace de courbure du fil plus petit que celui spécifié par le Code national de l'électricité (NEC; É.-U.). Consultez le Code national de l'électricité pour apprendre la conformité.

Si cette précaution n'est pas respectée, cela peut entraîner des dommages matériels.

1. Voir le tableau 2 pour obtenir les combinaisons d'outils et de matrices. Effectuer les sertissages nécessaires d'aprés le tableau 2 et les dessins de référence.
2. Installer un manchon isolant sur la cosse. Voir le tableau 1 pour obtenir le couple de serrage de la vis de montage de cosse.

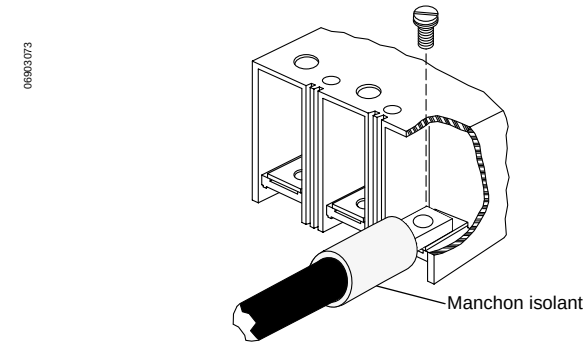
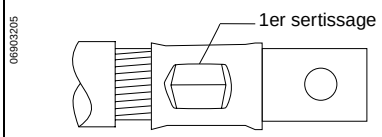
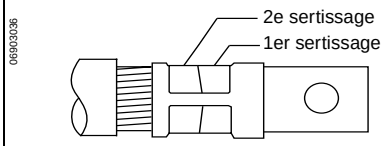
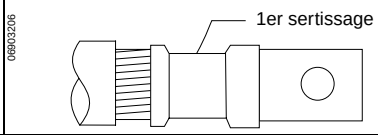
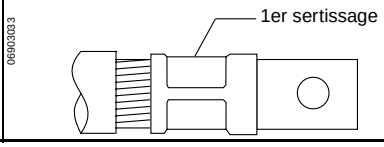


Tableau 2 : Références de sertissage

Type d'outil	Numéro de l'outil	Cosse	Numéro de la matrice	Nombre de sertissages	Réf.
Square D	VC6 ou VC6FT	VC100FA CVC100FA	—	1	
Thomas & Betts	TBM5 TBM8	VC100FA CVC100FA	Tan	2 avec chevauchement	
Thomas & Betts	HYD	VC100FA CVC100FA	45	1	
Burndy	Y35 ou Y39	VC100FA CVC100FA	U25ART	1	

Schneider Canada Inc.
19 Waterman Avenue, M4B 1 Y2
Toronto, Ontario
1-800-565-6699
www.schneider-electric.ca

L'entretien du matériel électrique ne doit être effectué que par du personnel qualifié. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation. Ce document n'est pas destiné à servir de manuel d'utilisation aux personnes sans formation.

SQUARE D
Schneider Electric

© 1995–2001 Schneider Electric Tous droits réservés